



**Конференция Сторон  
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе  
против табака**

Шестая сессия  
Москва, Российская Федерация, 13-18 октября 2014 г.

**FCTC/COP/6/B/R/1  
18 октября 2014 г.**

## **Первый доклад Комитета В**

### **(Проект)**

На своем первом пленарном заседании 13 октября 2014 г. Конференция Сторон избрала следующих должностных лиц в Комитет В: г-на Andrew Black (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) в качестве Председателя и д-ра Ivanhoe Escartin (Филиппины) и д-ра Welani Chilengwe (Замбия) в качестве заместителей Председателя.

Комитет В рекомендует Конференции Сторон принять следующие решения:

- Пункт 5.1 Механизмы отчетности в соответствии с положениями РКБТ ВОЗ
- Пункт 5.2 На пути к более весомому вкладу Конференции Сторон в достижение глобальной цели в области неинфекционных заболеваний, касающейся сокращения употребления табака
- Пункт 5.3 Устойчивые меры по улучшению осуществления РКБТ ВОЗ
- Пункт 5.4 Вопросы в связи с осуществлением РКБТ ВОЗ и урегулированием споров, касающихся осуществления или применения Конвенции
- Пункт 5.4 Вопросы торговли и инвестиций, включая международные соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ
- Пункт 6.2 Поправка к плану работы и бюджету на финансовый период 2014-2015 гг.
- Пункт 6.3 Добровольные начисленные взносы
- Пункт 6.5 Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон

Пункт 6.6 Аккредитация неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя на Конференции Сторон

Пункт 6.8 Поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон РКБТ ВОЗ

**Пункт 5.1****Механизмы отчетности в соответствии с положениями РКБТ ВОЗ**

Конференция Сторон (КС),

ссылаясь на Статью 21 Конвенции, в которой предусматривается, что «каждая Сторона представляет Конференции Сторон через Секретариат периодические доклады о выполнении ею Конвенции»;

ссылаясь далее на Статью 23.5 Конвенции, в которой предусматривается, что КС рассматривает осуществление Конвенции и принимает решения, необходимые для содействия ее эффективному осуществлению;

ссылаясь также на решение FCTC/COP1(14), в котором предусматривается проведение независимой оценки механизма отчетности;

рассмотрев доклад Секретариата Конвенции, содержащийся в документе FCTC/COP/6/17, и отражающий мнения, высказанные Сторонами в ходе шестой сессии Конференции Сторон;

признавая необходимость дальнейшего совершенствования системы использования информации, полученной из докладов Сторон, в частности в целях определения тенденций в области осуществления и дальнейшего укрепления работы по осуществлению Конвенции отдельными Сторонами,

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

(1) учредить группу экспертов в целях рассмотрения механизма отчетности в соответствии с РКБТ ВОЗ в составе трех экспертов в расчете на один регион ВОЗ; кроме того, Секретариат Конвенции может пригласить одного представителя гражданского общества от каждого региона и одного представителя ВОЗ, обладающего конкретными экспертными знаниями в области компетенции рабочей группы;

(2) предложить Сторонам назначить членов группы экспертов в порядке, который будет определен Президиумом Конференции Сторон, с учетом соответствующей технической представленности. Представители этой группы экспертов должны обладать опытом работы в одной или нескольких областях экспертных знаний, указанных в перечне, содержащемся в Приложении к документу FCTC/COP/6/17;

(3) поручить Президиуму сформировать группу экспертов на основе первоначального отбора, проведенного Секретариатом;

(4) предусмотреть участие одного представителя рабочей группы по устойчивым мерам, и по согласованию с ней, в порядке укрепления деятельности по осуществлению РКБТ ВОЗ в этой группе экспертов с учетом мандата рабочей группы по устойчивым мерам в целях усиления компонента взаимодополняемости между группами;

- (5) возложить на группу экспертов следующие полномочия:
- (a) изучать процесс представления отчетности и использования полученных данных, включая доклад о глобальном прогрессе;
  - (b) предлагать пути упрощения и рационализации процесса представления отчетности в целях снижения бремени представления отчетности для Сторон, повышения точности и достоверности полученной информации и дальнейшего повышения удобства использования механизма отчетности;
  - (c) определять дополнительные источники информации и способствовать использованию такой информации для проведения дальнейшей оценки уровня осуществления Конвенции Сторонами;
  - (d) определять возможности того, как механизм отчетности может более эффективно способствовать выявлению и удовлетворению потребностей Сторон и обеспечению осуществления РКБТ ВОЗ на страновом уровне, а также привлечению большего внимания к РКБТ ВОЗ;
  - (e) предоставлять рекомендации в отношении того, как механизм отчетности может более эффективно способствовать пониманию уровня осуществления Конвенции, а также того, как механизм отчетности может служить инструментом обеспечения соблюдения Сторонами соответствующих требований;
  - (f) рассматривать различные механизмы отчетности других международных договоров, в том числе тех, в которых используется процесс коллегиальной оценки, и представлять рекомендации в отношении усиления системы представления отчетности, а также в отношении разработки механизма рассмотрения отчетности и осуществления в соответствии с РКБТ ВОЗ;
- (6) предложить ВОЗ оказывать техническую поддержку группе экспертов;
- (7) предложить Секретариату:
- (a) принимать необходимые меры, включая выделение бюджетных средств, для выполнения группой экспертов ее работы, используя в максимальной степени, насколько это возможно, электронные средства связи;
  - (b) ассигновать средства в область работы (4) для выполнения, по просьбе какой-либо Стороны, рассмотрения осуществления и информировать Сторону о своих результатах в целях улучшения соблюдения РКБТ ВОЗ.
- (8) предложить группе экспертов представить доклад о результатах ее работы и, при необходимости, возможные рекомендации на седьмой сессии КС.

## Пункт 5.2

### **На пути к более весомому вкладу Конференции Сторон в достижение глобальной цели в области неинфекционных заболеваний, касающейся сокращения употребления табака**

Конференция Сторон (КС),

будучи глубоко обеспокоена растущим ущербом от глобальной табачной эпидемии и ее воздействием на здоровье, системы здравоохранения и социально-экономическое развитие;

напоминая о Политической декларации Совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний (НИЗ) и борьбе с ними<sup>1</sup>, в которой подчеркивалась необходимость активизации усилий по борьбе против табака путем осуществления РКБТ ВОЗ;

напоминая далее о резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA66.10, в которой была принята глобальная система мониторинга для профилактики НИЗ и установлена добровольная глобальная цель по относительному сокращению на 30% показателя распространенности употребления табака среди лиц в возрасте от 15 лет к 2025 г.;

учитывая резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций A/RES/68/300 о принятии итогового документа совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по всеобъемлющему обзору и оценке прогресса, достигнутого в профилактике НИЗ и борьбе с ними, в которой отмечалось, что прогресс был медленным, недостаточным и весьма неравномерным, а также содержался призыв к ускорению осуществления РКБТ ВОЗ и обусловленные конкретными сроками обязательства по принятию надлежащих мер в отношении факторов риска, таких как употребление табака, и их социальных детерминантов к 2016 г.;

приветствуя создание Глобального координационного механизма ВОЗ по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними и Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по профилактике НИЗ и борьбе с ними, которые обеспечивают платформы для координации деятельности соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а также негосударственных структур;

приветствуя включение цели по усилению осуществления РКБТ ВОЗ во всех странах в Доклад Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по целям в области устойчивого развития<sup>2</sup>, который станет фундаментальной основой для включения целей в области устойчивого

---

<sup>1</sup> Резолюция A/RES/66/2.

<sup>2</sup> Согласно документу A/68/970.

развития в повестку дня в области развития на период после 2015 г., признавая при этом, что в ходе этого межправительственного процесса обсуждений на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут также рассматриваться и другие вклады<sup>1</sup>;

подтверждая приверженность этим обязательствам и подчеркивая роль КС как глобального руководящего органа по борьбе против табака в рамках мандата РКБТ ВОЗ;

особо подчеркивая важность солидарности, международного сотрудничества и совместной работы для достижения добровольной глобальной цели по относительному сокращению на 30% показателя распространенности употребления табака среди лиц в возрасте от 15 лет, которая соответствует целям и задачам РКБТ ВОЗ,

1. ПРИЗЫВАЕТ Стороны:

(a) к 2015 г. рассмотреть возможность установления национальных целей по относительному сокращению показателей распространенности употребления табака среди лиц в возрасте от 15 лет к 2025 г., принимая во внимание добровольную глобальную цель по относительному сокращению на 30% показателя распространенности употребления табака среди лиц в возрасте от 15 лет, на основе руководства, обеспечиваемого Всемирной организацией здравоохранения;

(b) к 2015 г. рассмотреть возможность разработки и усиления национальных многосекторальных мер политики и планов для достижения национальных целей по сокращению показателей распространенности употребления табака к 2025 г., принимая во внимание Глобальный план действий ВОЗ по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними на 2013-2020 гг.;

(c) ускорить осуществление Сторонами РКБТ ВОЗ и настоятельно рекомендовать странам рассмотреть возможность стать Сторонами Конвенции в целях содействия достижению добровольной глобальной цели по относительному сокращению на 30% показателя распространенности употребления табака среди лиц в возрасте от 15 лет;

2. ПРОСИТ Секретариат Конвенции:

(a) укреплять сотрудничество и обеспечивать лучшую координацию в связи с деятельностью по борьбе против табака с ВОЗ и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, банками развития и другими региональными и международными организациями, включая работу в пределах круга ведения Глобального координационного механизма по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбы с ними и Межучрежденческой целевой группы

---

<sup>1</sup> В соответствии с резолюцией A/RES/68/309.

Организации Объединенных Наций по профилактике НИЗ и борьбе с ними, в сфере продвижения и мониторинга деятельности на глобальном, региональном и национальном уровнях в целях содействия достижению сокращения показателей распространенности употребления табака;

(b) совместно с ВОЗ разработать технический документ, посвященный влиянию осуществления РКБТ ВОЗ на достижение сокращения показателей распространенности употребления табака, принимая во внимание актуальное положение дел в Сторонах;

(c) докладывать КС на каждой ее очередной сессии, вплоть до двенадцатой сессии КС, о вкладе, вносимом Сторонами в области сокращения показателей распространенности употребления табака;

(d) продвигать РКБТ ВОЗ, по мере возможности, в продолжающихся обсуждениях повестки дня в области развития на период после 2015 года.

### **Пункт 5.3**

#### **Устойчивые меры по улучшению осуществления РКБТ ВОЗ**

Конференция Сторон (КС),

ссылаясь на решения FCTC/COP1(13), FCTC/COP2(10), FCTC/COP4(17) и FCTC/COP5(14) по финансовым ресурсам, механизмам помощи и международному сотрудничеству;

напоминая, что решением FCTC/COP5(14) была учреждена рабочая группа по устойчивым мерам по улучшению осуществления РКБТ ВОЗ;

рассмотрев доклад рабочей группы (документ FCTC/COP/6/19 и Приложение к нему);

принимая к сведению доклады Секретариата Конвенции о глобальном прогрессе и международном сотрудничестве в осуществлении РКБТ ВОЗ, представленные на шестой сессии КС (документы FCTC/COP/6/5 и FCTC/COP/6/18);

приветствуя достигнутый прогресс, но будучи озабочена по поводу того, что Стороны по-прежнему испытывают многочисленные трудности в осуществлении РКБТ ВОЗ, в том числе в части получения доступа к механизмам помощи и их адаптации к конкретным нуждам Сторон, а также изыскания ресурсов для осуществления на страновом уровне;

ссылаясь на Статью 4.2(d) РКБТ, которая предусматривает необходимость принятия мер по учету опасностей, специфичных для различных полов, при разработке стратегий борьбы против табака; и принимая к сведению необходимость разработки устойчивых мер осуществления в связи потреблением табака и борьбы против табака в жизни женщин и девушек;

призывая к ускорению работы по осуществлению РКБТ ВОЗ,

1. ПОСТАНОВЛЯЕТ настоятельно рекомендовать Сторонам действовать в соответствии с предложенными мерами и рекомендациями, приведенными в приложении к докладу рабочей группы, в частности:

(a) обеспечить удержание квалифицированного персонала по борьбе против табака на страновом уровне;

(b) активно взаимодействовать с гражданским обществом в целях развития и мобилизации многосекторальной координации для эффективного осуществления РКБТ ВОЗ и, в надлежащих случаях, привлекать структуры гражданского общества к разработке и формулированию национальных стратегий, планов и проектов;

(с) стимулировать более широкое участие страновых групп Организации Объединенных Наций и руководящую роль координаторов Организации Объединенных Наций на местах и представителей ВОЗ в странах в деле оказания и расширения многосекторальной помощи в целях осуществления РКБТ ВОЗ и интеграции Конвенции в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и стратегии ВОЗ в отношении сотрудничества со странами;

(d) поддерживать связь со страновыми и/или региональными бюро ВОЗ и Секретариатом Конвенции в целях взаимодействия с соответствующими экспертами или организациями по вопросам, касающимся технической помощи;

(e) изучать возможности оказания технической помощи на двустороннем, региональном и субрегиональном уровнях и сотрудничать с другими Сторонами в соответствующих секторах;

(f) повышать осведомленность и продвигать РКБТ ВОЗ на соответствующих международных форумах, используя фактологическую информацию и данные о негативных последствиях употребления табака;

(g) надлежащим образом рассмотреть возможность включения вопросов осуществления РКБТ ВОЗ в повестку дня на период после 2015 г. всех соответствующих международных форумов;

(h) содействовать проведению совместных кампаний с соответствующими заинтересованными сторонами, включая известных людей, группы и организации гражданского общества, в целях повышения значимости РКБТ ВОЗ и борьбы против табака в качестве одного из приоритетов в области здравоохранения и развития;

(i) повышать информированность о важности РКБТ ВОЗ и борьбы против табака по линии мероприятий, проводимых в связи с Всемирным днем против табака;

2. ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ продлить мандат рабочей группы, предложив ей провести следующую работу и представить на рассмотрение КС на ее седьмой сессии соответствующий доклад и рекомендации:

(a) завершить обзор существующих механизмов оказания помощи и определить дополнительные механизмы оказания помощи с целью обеспечить их соответствие потребностям Сторон; этот обзор должен включать стратегический компонент расстановки приоритетов и исключать возможность дублирования работы по другим направлениям;

(b) разработать варианты создания работающих национальных механизмов многосекторальной координации в соответствии со Статьей 5.2(a) РКБТ ВОЗ;

(с) разработать варианты координационной платформы, которая способствовала бы ускоренному осуществлению РКБТ ВОЗ посредством налаживания и укрепления взаимодействия между Сторонами, международными, межправительственными и неправительственными организациями и другими организациями, которые предоставляют или могли бы предоставлять ресурсы и техническую помощь;

(d) давать Секретариату указания по поводу осуществления предложенных действий и выполнения рекомендаций, содержащихся в приложении к докладу этой рабочей группы, в том числе содержащиеся в пунктах 14, 15 и 16;

(е) подготовить и представить на обсуждение КС7 доклад с указанием стратегических направлений и плана действий для помощи в целях осуществления в соответствии с рекомендациями, предложенными рабочей группой;

3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам до 31 января 2015 г. подтвердить Секретариату Конвенции свое намерение остаться членом рабочей группы или намерение присоединиться к рабочей группе.

4. ПРОСИТ Секретариат Конвенции:

(a) оказывать содействие и принять необходимые меры, в том числе бюджетные, для дальнейшей деятельности рабочей группы;

(b) в соответствии с правилами 29, 30 и 31 Правил процедуры КС пригласить наблюдателей, обладающих необходимыми экспертными знаниями, к активному участию в деятельности рабочей группы;

(с) принять меры, указанные в пунктах 17, 18, 19, 28, 29, 31, 42, 43, 61, 65, 66, 77, 78, 79, 81 и 82 приложения к докладу рабочей группы;

(d) запросить мнения соответствующих международных, межправительственных и неправительственных организаций, которые вносят или могли бы внести конструктивный вклад в осуществление РКБТ ВОЗ, по поводу координационной платформы, упомянутой в пункте 2 (с), и препроводить эти мнения рабочей группе в должное время в целях оказания поддержки и подготовки ее работы;

(е) пригласить ВОЗ, Всемирный банк, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации к сотрудничеству и активному участию в деятельности, описанной в приложении к докладу рабочей группы, в том числе:

(i) продолжить разработку всесторонней методики расчета расходов на осуществление РКБТ ВОЗ и предоставить ее Сторонам для использования на страновом уровне после адаптации к национальной специфике;

- (ii) разработать и предоставить соответствующую методику оценки экономических последствий употребления табака для бремени болезней и систем здравоохранения, а также социальных, экологических и экономических издержек, которые отрицательно сказываются на нищете и развитии, включая последствия бесконтрольного употребления табака для здравоохранения и экономики;
- (iii) поддержать разработку вариантов создания работающих национальных механизмов многосекторальной координации в соответствии с положениями Статьи 5.2(a) РКБТ ВОЗ;
- (f) продолжать готовить и представлять на каждой сессии КС доклады о ходе осуществления деятельности по улучшению осуществления РКБТ ВОЗ в соответствии с настоящим решением и решениями FCTC/COP1(13), FCTC/COP2(10), FCTC/COP4(17) и FCTC/COP5(14).

#### **Пункт 5.4**

### **Вопросы в связи с осуществлением РКБТ ВОЗ и урегулированием споров, касающихся осуществления или применения Конвенции**

Конференция Сторон (КС),

подтверждая свою решимость уделять приоритетное внимание праву на защиту здоровья населения;

напоминая о декларации Пунта-дель-Эсте и Сеульской декларации, принятых Конференцией Сторон на ее четвертой и пятой сессиях, соответственно, в которых Стороны выразили стремление принимать меры в области здравоохранения, направленные на борьбу против употребления табака в своих соответствующих юрисдикциях и на пресечение вмешательства табачной промышленности, осложняющего или замедляющего реализацию мер по борьбе против табака, принимаемых в соответствии с РКБТ;

напоминая, что РКБТ ВОЗ является первым международным и многосторонним документом по борьбе против табака, имеющим обязательную юридическую силу для всех государств-участников;

принимая во внимание, что частое вмешательство табачной промышленности в отношении РКБТ и ее протоколов для регулирования поставок и спроса на табачные изделия является серьезной проблемой для борьбы против табака;

признавая, что крайне необходимо, чтобы Конференция Сторон продемонстрировала стремление к совместной работе по осуществлению Статьи 27 Конвенции;

напоминая о решении, принятом КС на ее пятой сессии, на которой Секретариату Конвенции было предложено продолжать сотрудничество с Секретариатом ВОЗ, Секретариатом Всемирной торговой организации (ВТО) и Секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в целях обмена информацией и предоставления технической поддержки Сторонам;

ссылаясь на общие обязательства, закрепленные в Статье 5, и положения Статьи 22 РКБТ о сотрудничестве в выработке предлагаемых мер, процедур и руководящих принципов, нацеленных на укрепление потенциала государств-участников по осуществлению и всестороннему соблюдению Конвенции, включая предложения, касающиеся передачи юридических экспертных знаний и координации усилий с межправительственными, международными и региональными организациями;

принимая к сведению доклад Секретариата FCTC/COP/6(20): Вопросы торговли и инвестиций, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ;

ссылаясь на решение FCTC/COP4(18): Сотрудничество между Секретариатом Конвенции и ВТО, а также на решение FCTC/COP5(15): Сотрудничество между Секретариатом Конвенции, ВОЗ, ВТО и ЮНКТАД;

1. ПОСТАНОВЛЯЕТ поручить Секретариату Конвенции подготовить доклад для его обсуждения на седьмой сессии Конференции Сторон, в котором рассматриваются:

(a) возможные процедуры урегулирования споров в отношении толкования или применения Конвенции посредством переговоров, по дипломатическим каналам или с помощью специального арбитражного разбирательства в соответствии со Статьей 27 РКБТ ВОЗ;

(b) вид споров, которые могут быть предметом таких процедур;

(c) взаимодействие таких процедур с другими механизмами урегулирования споров; и

2. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Секретариат Конвенции:

(a) способствовать, в случае необходимости, работе по оказанию технической поддержки, профессиональной подготовке и наращиванию потенциала в связи с юридическими проблемами в осуществлении Конвенции;

(b) в координации с Секретариатом ВОЗ и соответствующими центрами экспертных знаний продолжать работу по содействию обмену информацией и сотрудничеству между Сторонами в связи юридическими проблемами, которые возникают в государствах в связи с их мерами по борьбе против табака и рассматриваются в их национальных судах или с использованием международных механизмов урегулирования споров.

3. ПОСТАНОВЛЯЕТ ТАКЖЕ предложить Сторонам обмениваться информацией, с использованием информационной платформы Секретариата Конвенции, о правовых спорах, которые возникают в государствах в связи с их мерами по борьбе против табака и рассматриваются в их национальных судах или с использованием международных механизмов урегулирования споров. Эта платформа должна также иметь базу данных публичных учреждений и экспертов в области права, назначенных Сторонами и имеющих опыт работы в вопросах разбирательства споров, связанных с табаком, которые могли бы содействовать обмену информацией и оказывать помощь другим Сторонам в этой области.

#### **Пункт 5.4**

##### **Вопросы торговли и инвестиций, включая международные соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ**

Конференция Сторон (КС),

вновь подтверждая свою решимость уделять приоритетное внимание праву Сторон на защиту здоровья людей;

отмечая возрастающее число соглашений о свободной торговле и инвестициях, предназначенных для дальнейшего содействия международной торговле и инвестициям;

осознавая, что табачная промышленность использовала и может использовать международные торговые и инвестиционные правила для оспаривания мер по борьбе против табака, принимаемых в рамках осуществления РКБТ ВОЗ;

обращая внимание на бремя с точки зрения времени и ресурсов, вызванное действиями табачной промышленности по оспариванию усилий правительств по борьбе против табака путем использования международных торговых и инвестиционных правил;

признавая, что меры по защите здоровья людей, включая меры по осуществлению РКБТ ВОЗ и относящихся к ней руководящих принципов, относятся к сфере полномочий суверенных государств;

1. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Сторонам сотрудничать в области изучения возможных правовых способов минимизировать риск ненадлежащего использования табачной промышленностью инструментов международной торговли и инвестиций по отношению к мерам по борьбе против табака;
2. **ПРИЗЫВАЕТ** Стороны укреплять многосекторальное сотрудничество в области торговли и инвестиций для учета здравоохранительного аспекта потребления табака в ходе торговых переговоров, в соответствии с РКБТ ВОЗ и другими международными обязательствами;
3. **НАПОМИНАЕТ** Сторонам в контексте РКБТ ВОЗ о возможности учитывать их цели в области общественного здравоохранения во время проводимых ими обсуждений соглашений о торговле и инвестициях;
4. **ПРЕДЛАГАЕТ** Секретариату Конвенции продолжать активизировать его усилия по сотрудничеству с соответствующими международными организациями и содействовать коммуникации и обмену информацией по вопросам, связанным с торговлей и инвестициями.

5. ПРЕДЛАГАЕТ ДАЛЕЕ Секретариату Конвенции подготовить доклад о потенциальном воздействии новых торговых и инвестиционных положений на осуществление РКБТ ВОЗ в развивающихся странах.

## **Пункт 6.2**

### **Поправка к плану работы и бюджету на финансовый период 2014-2015 гг.**

Конференция Сторон (КС),

ссылаясь на план работы и бюджет на финансовый период 2014-2015 гг, принятые КС на ее пятой сессии в решении FCTC/COP5(19);

признавая, что для вступления в силу Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями требуются 40 Сторон и что ко времени закрытия шестой сессии КС имеется четыре Стороны;

осознавая, вследствие этого, что первая сессия Совещания Сторон (СС) Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями не состоится в течение текущего бюджетного цикла;

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

- (1) внести поправку в раздел 2.1(ii) плана работы и бюджета на финансовый период 2014-2015 гг. с тем, чтобы отразить тот факт, что на проведение первой сессии СС средства не выделяются; и
- (2) добавить новые разделы 2.1(iii) и 2.1(iv) ниже раздела 2.1(ii), отражающие следующее распределение средств на сумму 345 000 долл. США, полученных за счет добровольных начисленных взносов:

(3)

Область работы*		Расходы на деятельность (в тыс. долл. США) Расходы на персонал (в ПШЕ)		Основные компоненты/виды деятельности	Ожидаемые результаты и показатели
		Финансиро- вание за счет добровольных начисленных взносов	Финансирование за счет внебюджетных средств		
<b>2.</b>	<b>Протоколы, руководящие принципы и другие возможные средства осуществления Конвенции<sup>1</sup></b>				
2.1	(iii) Содействие вступлению в силу Протокола	180		Проведение двух многосекторальных, субрегиональных, касающихся конкретно Протокола семинаров с участием 4 представителей, каждый от соответствующего министерства, от каждой участвующей Стороны	Участие, как минимум, 12 Сторон РКБТ ВОЗ в субрегиональных семинарах
	(iv) Поддержка работы группы экспертов в вопросах, имеющих отношение к Протоколу	165		Учреждение группы экспертов  Содействие в оказании группой технической поддержки Сторонам	Подбор соответствующих экспертов  Организация совещаний, миссий, научных исследований и других мероприятий группы экспертов, в соответствии с мандатом КС

<sup>1</sup> В соответствии со Статьей 7, Статьей 23.5(f) и (h), Статьей 24.3(a) и (g) и Статьей 33, а также соответствующими решениями КС.

### **Пункт 6.3**

#### **Добровольные начисленные взносы**

Конференция Сторон (КС),

принимая во внимание доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/6/23;

ссылаясь на Решение FCTC/COP1(11), согласно которому Стороны вносят свои вклады на основе добровольных начисленных взносов;

приветствуя с признательностью общий дух приверженности Сторон Рамочной конвенции по борьбе против табака;

отмечая с озабоченностью, что почти одна треть Сторон имеют задолженности в отношении одного или большего числа двухгодичных периодов и что 21 Сторона из них никогда не вносила взносов;

обеспокоенная тем, что в ходе прошлого цикла представления отчетности более одной четверти Сторон не представили своих докладов об осуществлении, а некоторые из них не представляли отчетности с самого момента вступления Конвенции в силу;

признавая, что добровольный характер взносов может быть проблематичным для некоторых стран в плане выполнения их финансовых обязательств перед Конвенцией;

принимая во внимание необходимость определить причины, связанные с отсутствием отчетности и невнесением взносов, в целях усиления приверженности Конвенции;

ПРЕДЛАГАЕТ Секретариату Конвенции:

- (a) определить основные причины или препятствия, в силу которых эти Стороны сталкиваются с какими-либо из вышеперечисленных проблем;
- (b) сделать оценку ситуации Сторон на основе специально разработанных двусторонних действий между Секретариатом РКБТ, под руководством Президиума в соответствующих случаях, и каждой из установленных Сторон;
- (c) представить Президиуму оценочное заключение, с любыми дополнительными комментариями или информацией от Сторон, с рекомендацией для действий;
- (d) подготовить, под руководством Президиума, доклад о мерах, принятых в этом отношении, и о достигнутых результатах для рассмотрения КС7.

**Пункт 6.5****Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон**

Конференция Сторон (КС),

ссылаясь на решения FCTC/COP1(10) о создании постоянного секретариата Конвенции, FCTC/COP4(6) о Руководителе Секретариата Конвенции, FCTC/COP5(20) о роли Президиума КС, а также FCTC/COP5(21) о назначении и продлении срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции;

принимая к сведению рекомендации Президиума КС, содержащиеся в документе FCTC/COP/6/25,

1. ПОСТАНОВЛЯЕТ установить следующий процесс в отношении назначения Руководителя Секретариата Конвенции, срока полномочий и возможного продления срока полномочий:

(а) Президиум КС, в консультации с региональными координаторами и с их участием, готовит описание должности Руководителя Секретариата, в консультации с Секретариатом ВОЗ, на основе существующего описания должности, Статьи 24.3 и других соответствующих Статей РКБТ ВОЗ и с учетом обсуждений КС на ее шестой сессии; описание должности представляется Генеральному директору ВОЗ не позднее чем за восемь месяцев до окончания контракта действующего сотрудника;

(2) КС предлагает Генеральному директору ВОЗ опубликовать сообщение по поводу должности Руководителя Секретариата, как она была представлена Президиумом, не позднее 30 дней после представления; обеспечить широкое распространение объявленной должности, в том числе путем информирования Сторон РКБТ ВОЗ и предложения им рекомендовать квалифицированным кандидатам подавать заявления; а также использовать службы Секретариата ВОЗ для скрининга заявлений;

(3) службы Секретариата ВОЗ направляют Президиуму полный список всех полученных заявлений наряду с рекомендациями относительно включения кандидатов в короткий список и краткого обоснования таких рекомендаций;

(4) при поддержке одного представителя Генерального директора ВОЗ Президиум принимает решение по первоначальному краткому списку из не более шести кандидатов, которых Президиум считает наиболее квалифицированными с учетом описания должности, для проведения с ними собеседований и по результатам этих собеседований Президиум выбирает соответствующего кандидата и рекомендует Генеральному директору ВОЗ одного кандидата. Региональному координатору, как указано в Правиле XX Правил процедуры Конференции Сторон, предлагается принять участие в качестве наблюдателя в

течение всего процесса отбора и способствовать двустороннему общению со Сторонами в их регионах.

(5) службы Секретариата ВОЗ сообщают список кандидатов и короткий список кандидатов для собеседования Сторонам РКБТ ВОЗ, используя специальный защищенный веб-сайт;

(6) назначение Руководителя Секретариата производится Генеральным директором ВОЗ в консультации с Председателем КС;

(7) срок полномочий третьего и последующих руководителей Секретариата будет составлять четыре года с возможностью быть избранным на один четырехлетний период в соответствии с процессом, описанным выше в подпунктах 1(1)–1(6).

2. ПОСТАНОВЛЯЕТ также:

(1) поручить Президиуму, при поддержке со стороны региональных координаторов и в консультации со Сторонами, подготовить предложения для рассмотрения КС по процессу и методологии проведения оценки эффективности работы нынешнего и последующих Руководителей Секретариата и представить доклад по этому вопросу КС на ее седьмой сессии.

## Пункт 6.6

### **Аккредитация неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя на Конференции Сторон**

Конференция Сторон (КС),

ссылаясь на пункты 17 и 18 преамбулы и Статью 5.3 Конвенции;

ссылаясь на решение FCTC/COP/5(22), а также решения FCTC/COP2(6) и FCTC/COP4(23);

рассмотрев предложения, содержащиеся в документе FCTC/COP/6/26,

1. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии с Правилom 31.3 своих Правил процедуры:

(a) сохранить статус наблюдателей следующих организаций:

Международной организации корпоративной ответственности; Европейской сети профилактики курения и употребления табака; Всемирной стоматологической федерации; Альянса Рамочной конвенции по борьбе против табака; Международного альянса женщин; Международного совета медицинских сестер; Международной федерации производителей и ассоциаций производителей фармацевтических препаратов; Международной сети «Женщины против табака»; Международной фармацевтической федерации; Международного союза борьбы против туберкулеза и заболеваний легких; Международной ассоциации женщин-врачей; Союза международной борьбы против рака; Всемирной федерации ассоциаций общественного здравоохранения; Всемирной федерации сердца; Всемирной медицинской ассоциации; Всемирной ассоциации производителей препаратов для самолечения;

(b) прекратить действие статуса наблюдателя следующих организаций:

Совета международных организаций медицинских наук; Международной ассоциации медицины и здравоохранения в сельских районах; Международной ассоциации логопедов и фонаторов; Международной комиссии по профессиональной гигиене; Международной федерации ассоциаций студентов-медиков; Международной организации по стандартизации; Международного общества медицинских сестер помощи при раке; Всемирной организации семейных врачей;

(c) отложить принятие решения о сохранении или прекращении действия статуса наблюдателя следующих организаций до получения разъяснений по поводу непредставления соответствующего доклада и до получения такого доклада в течение следующего цикла представления отчетности НПО, предшествующего проведению седьмой сессии КС; в случае непредставления

доклада в течение этого периода, статус наблюдателя автоматически прекращается:

Всемирной организации потребителей; Международной федерации студентов-фармацевтов;

2. ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ утвердить стандартный опросник по представлению отчетности, содержащийся в Приложении к документу FCTC/COP/6/26, для использования неправительственными организациями при представлении докладов в будущем и предложить Секретариату Конвенции разместить этот опросник на веб-сайте РКБТ ВОЗ для использования организациями при представлении своих докладов.
3. ПРИЗЫВАЕТ неправительственные организации принимать участие в сессиях КС в качестве одного из ключевых средств осуществления своих прав в качестве наблюдателей.

**Пункт 6.8****Поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон РКБТ ВОЗ**

Конференция Сторон (КС),

напоминая, что ее Правила процедуры были приняты на ее первой сессии, состоявшейся в 2006 г.,

рассмотрев предложения, содержащиеся в документе FCTC/COP/6/28,

1. ПРИНИМАЕТ предлагаемые поправки к Правилам процедуры КС, содержащиеся в Приложении к настоящему решению;

2. ПОСТАНОВЛЯЕТ:

(а) просить свой Президиум, при поддержке регионального координатора от каждого региона или одного представителя, назначенного им/ею, который, желательно, базируется в Женеве, Секретариата Конвенции и Бюро юрисконсульта ВОЗ, провести обзор Правил процедуры и определить в консультации со Сторонами те правила, в которые могут быть внесены поправки, и другие области, требующие дальнейшего разъяснения;

(b) подготовить предложения и представить их на ее рассмотрение на седьмой сессии.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ  
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН РКБТ ВОЗ**

No.	Нынешние Правила процедуры	Предложенная поправка
1	Правило 2: Определения	<b>Добавить новое определение в Правило 2:</b> «открытые» заседания или совещания означают заседания или совещания, открытые для присутствия Сторон, государств и региональных организаций экономической интеграции, которые не являются Сторонами, Секретариата, межправительственных и неправительственных организаций, аккредитованных Конференцией Сторон на основании Правил 30 и 31.
2	Правило 4	<b>Включить новый пункт в Правило 4 между пунктами 2 и 3:</b> 3. В возможной степени регулярные сессии Конференции Сторон проводятся во вторую половину двухгодичного финансового периода.

No.	Нынешние Правила процедуры	Предложенная поправка
3	Правило 15	<p><b>Включить новый пункт в Правило 15:</b> (g) подготавливает официальные повестки дня, доклады и протоколы межсессионных совещаний Президиума для своевременного предоставления Сторонам.</p>
4	Отсутствует – Межсессионные совещания Президиума	<p><b>Включить новое правило 24 bis:</b></p> <p>1. В межсессионных совещаниях Президиума участвуют его члены и основные сотрудники Секретариата, если только Конференция Сторон или Президиум не примут иного решения. <b><u>Региональные координаторы допускаются на совещания Президиума в качестве наблюдателей.</u></b></p> <p>2. На совещаниях Президиума каждое должностное лицо Президиума может сопровождать не более чем один советник; Председателя могут сопровождать дополнительные советники, если это необходимо для выполнения им своих функций.</p> <p>3. Если какое-либо должностное лицо Президиума не может присутствовать на заседании Президиума, соответствующей Стороной назначается заместитель от той же Стороны.</p> <p>4. Если какое-либо должностное лицо Президиума не может присутствовать на двух подряд заседаниях Президиума, Руководитель Секретариата сообщает об этом факте на следующей сессии Конференции Сторон. Если Конференция Сторон не примет иного решения, будет считаться, что эта Сторона потеряла право иметь своего представителя в Президиуме.</p>
5	Отсутствует – Межсессионная роль Президиума	<p><b>Включить новое Правило 24ter:</b></p> <p>1. В дополнение к функциям, которые Конференция Сторон может время от времени поручать Президиуму, и помимо функций, описанных в правилах 6, 9, 19 и 21–24, функции Президиума включают следующие:</p> <p>(a) предоставлять рекомендации Генеральному директору ВОЗ в отношении назначения Руководителя Секретариата и проводить оценку результатов деятельности по вопросам, связанным с осуществлением договорной или технической деятельности в целях возможного продления срока полномочий Руководителя Секретариата в соответствии с механизмом, в отношении которого может быть принято решение Конференцией Сторон;</p> <p>(b) способствовать процессу выдвижения кандидатов во вспомогательные органы Конференции Сторон;</p> <p>(c) давать руководящие указания Секретариату Конвенции по осуществлению планов работы и исполнению бюджетов, принятых Конференцией Сторон;</p> <p>(d) давать, по мере необходимости, руководящие указания</p>

No.	Нынешние Правила процедуры	Предложенная поправка
		<p>Секретариату по подготовке докладов, рекомендаций и проектов решений, подлежащих представлению Конференции Сторон;</p> <p>(e) предлагать решения относительно даты и места проведения сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;</p> <p>(f) рассматривать заявки неправительственных организаций на получение статуса наблюдателя на Конференции Сторон и готовить в этой связи рекомендации для Конференции Сторон;</p> <p>(g) рассматривать заявки международных межправительственных организаций на получение статуса наблюдателя на Конференции Сторон и готовить в этой связи рекомендации для Конференции Сторон; и</p> <p>(h) давать Секретариату другие руководящие указания по предложению Конференции Сторон.</p> <p>2. Должностные лица Президиума в сотрудничестве с соответствующими региональными координаторами связываются и консультируются со Сторонами в своих соответствующих регионах в период между сессиями Конференции Сторон, чтобы проинформировать Президиум о ходе работы и Стороны о работе Президиума.</p>
6	Отсутствует – Роль регионального координатора	<p><b>Включить новое Правило 24quarter:</b></p> <p>1. На каждой очередной сессии Конференции Сторон Стороны в каждом регионе ВОЗ выбирают регионального координатора на срок до закрытия следующей сессии КС.</p> <p>2. Региональный координатор выполняет следующие функции:</p> <p>(a) связывается с должностным лицом Президиума, представляющим регион, и содействует консультациям со Сторонами в Регионе в период между сессиями Конференции Сторон с целью проинформировать Президиум о ходе работы и Стороны о работе Президиума;</p> <p>(b) получает рабочие документы или предложения Президиума и обеспечивает их распространение среди Сторон в регионе;</p> <p>(c) собирает и отправляет комментарии в отношении таких документов или предложений должностному лицу Президиума; и</p> <p>(d) обеспечивает канал для обмена информацией, включая копии приглашений на совещания по осуществлению Конвенции, и координацию деятельности с другими региональными координаторами.</p>

No.	Нынешние Правила процедуры	Предложенная поправка
7	Правило 29	<p><b>Внести поправку в текст Правила 29 следующим образом:</b></p> <p>1. Любое государство-член ВОЗ, которое не является Стороной Конвенции, любое ассоциированное государство-член ВОЗ или любое государство, которое не является Стороной Конвенции, но является государством-членом Организации Объединенных Наций или ее специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, и любая организация экономической интеграции, определенная в Статье 1(b) Конвенции, которая не является Стороной Конвенции, может присутствовать на публичных <u>или открытых</u> заседаниях Конференции Сторон или заседаниях ее вспомогательных органов в качестве наблюдателя.</p> <p>2. Наблюдатели, подпадающие под действие настоящего Правила, могут участвовать в публичных <u>или открытых</u> заседаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и могут выступать после выступления Сторон. Региональные организации экономической интеграции могут выступать только по вопросам, относящимся к их компетенции.</p>
8	Правило 30, п. 1	<p><b>Внести поправку в текст пункта 1 Правила 30 следующим образом:</b></p> <p>1. Любая международная межправительственная организация может, в соответствии с ее внутренними правилами, обратиться в Секретариат с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя, который может быть предоставлен Конференцией Сторон <u>на основе доклада Секретариата</u> с учетом пунктов 17 и 18 преамбулы, а также Статьи 5.3 Конвенции. <u>Такие заявки при надлежащей поддержке руководящего органа соответствующей организации передаются в Секретариат не позднее чем за девяносто дней до открытия сессии.</u></p>
9	Правило 30, п. 2	<p><b>Внести поправку в текст пункта 2 Правила 30 следующим образом:</b></p> <p>2. Наблюдатели, подпадающие под действие настоящего Правила, могут участвовать в публичных <u>или открытых</u> заседаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов без права голоса и могут выступать после выступления наблюдателей, упомянутых в Правиле 29.</p>
10	Правило 31, п. 4	<p><b>Внести поправку в текст пункта 4 Правила 31 следующим образом:</b></p> <p>4. Наблюдатели, подпадающие под действие настоящего Правила, могут участвовать в публичных <u>или открытых</u> заседаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов без права голоса и могут выступать после выступления наблюдателей, упомянутых в Правилах 29 и 30.</p>

= = =